

# Faltarse el respeto, pero sin ofenderse: usos de la anticortesía entre jóvenes

*Disrespecting each other without offending each other: uses of  
impoliteness among young people*

**Gabriel Hernández**

Universidad de Buenos Aires  
Buenos Aires, Argentina  
gabriel.hernandez@bue.edu.ar  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5089-6755>

## Resumen

Este artículo tiene como objetivo analizar los componentes presentes en el microevento comunicativo *actividad curricular* para comprender las funciones de las fórmulas de tratamiento anticortesés utilizadas entre un grupo de jóvenes. El estudio, parte de una tesis doctoral (Hernández, 2024), se basa en una compatibilidad funcional entre la etnografía de la comunicación y la pragmática sociocultural.

El corpus se construyó a partir de una etnografía realizada en el año 2019, en un curso de sexto año de una escuela secundaria en la provincia de Buenos Aires, Argentina. Para esta investigación, se analizaron seis eventos comunicativos, así como entrevistas semiestructuradas realizadas a los jóvenes del curso. Los hallazgos muestran que la anticortesía, asociada a prácticas de broma, fortalece los lazos de amistad y configura el estatus de los jóvenes a través de la transgresión de las normas de cortesía adulta, incluso frente a los profesores.

**Palabras clave:** fórmulas de tratamiento; anticortesía; jóvenes; imagen social; etnografía de la comunicación

Recepción: 20-9-2025 | Aceptado: 8-12-2025  
Publicado: 24-12-2025

### Acceso abierto

Esta obra está bajo licencia Creative Commons  
Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC  
BY-NC 4.0) <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.es>

Citación:

**Hernández, Gabriel.** "Faltarse el respeto, pero sin ofenderse: usos de la anticortesía entre jóvenes". *Estudios del Discurso* 11.2 (2025): 1-25.

**DOI:** <https://doi.org/10.30973/esdi.2025.11.2.228>

## **Abstract**

This article analyzes the components present in the communicative microevent *curricular activity* in order to understand the functions of anticourtesy address forms used among a group of youths. The study, derived from a doctoral dissertation, draws on the functional compatibility between ethnography of communication and socio-cultural pragmatics. The corpus was built from ethnographic fieldwork conducted in 2019 in a secondary school in Buenos Aires. Six communicative events and semi-structured interviews were analyzed. Findings show that anticourtesy, associated with joking practices, strengthens friendship bonds and configures youth status through the transgression of adult politeness norms, even in front of teachers.

**Keywords:** address forms; anticourtesy; youths; social image; ethnography of communication

## **1. Introducción**

Este artículo tiene como objetivo analizar los componentes presentes en el evento comunicativo *actividad curricular* para comprender las funciones de las fórmulas de tratamiento anticortesés utilizadas entre un grupo de jóvenes. El estudio, parte de una tesis doctoral (Hernández, 2024), se basa en una compatibilidad funcional entre la etnografía de la comunicación y la pragmática sociocultural.

El corpus se construyó a partir de una etnografía realizada en el año 2019, en un curso de sexto año de una escuela secundaria en la provincia de Buenos Aires, Argentina. Para esta investigación, se analizaron seis eventos comunicativos, así como entrevistas semiestructuradas realizadas a los jóvenes del curso.

A partir del trabajo teórico-metodológico, buscamos demostrar que los jóvenes establecen un juego alrededor de la ambigüedad de ciertas formas lingüísticas para su interpretación como descortesés o anticortesés. La anticortesía, vinculada al concepto nativo de *joda* (juego), refuerza los lazos de amistad y el contenido de afiliación de la imagen social, con lo que configura un estatus que se adquiere por la ruptura de las normas de cortesía del mundo adulto. En particular, demostraremos que la presencia de un docente en el evento comunicativo, lejos de inhibir este juego, puede provocarlo: los jóvenes buscan, de forma deliberada, la reacción del adulto.

## 2. Marco teórico

Para nuestro marco teórico, partimos de considerar que la unidad de análisis fundamental se basa en la descripción del evento comunicativo, ya que esta categoría nos sirve para ordenar y priorizar algunos componentes del contexto situacional que nos harán falta para dar cuenta de los mensajes que los jóvenes intercambian. El evento comunicativo es conceptualizado como “aquellas actividades o aspectos de actividades gobernadas directamente por reglas o normas para el uso del habla” (Hymes 56). De esta manera, se debe estudiar cómo el hablante despliega una serie de estrategias para establecer una comunicación exitosa entre los interlocutores.

Adoptar la perspectiva de la etnografía de la comunicación nos permite considerar un determinado rango de fenómenos para definir el contexto a nivel del evento, que serán considerados componentes, bajo la regla mnemotécnica S-P-E-A-K-I-N-G (Hymes, 1974). Los participantes (P, *participants*) pueden tener estatus y roles específicos, presentan ciertas normas de interacción que regulan el turno de la palabra y unas normas de interpretación que los guían. El acto (A, *acts*) refiere a los actos de habla, en los que profundizaremos desde una visión pragmática. Esto nos lleva a indagar el componente A (actos de habla) de la grilla SPEAKING. Para ello, tomaremos los conceptos de actos descorteses (Bernal, 2005; Kaul de Marlangeon, 2005) y anticorteses (Zimmermann, 2005)

Desde la pragmática sociocultural entendemos, como sugiere Bernal (2008), que la descortesía “consiste en una actividad comunicativa cuya finalidad es dañar la imagen del otro y que responde a códigos sociales supuestamente compartidos por los hablantes. En todos los contextos considera el perjuicio del interlocutor (Bernal, “¿Insultan los insultos?” 777). En este sentido, los actos de habla descorteses son actos que atacan la imagen del interlocutor pues pretenden hostigarla o denigrarla de manera intencional (Bernal, 2008).

Ahora bien, desde la década de 1970, diferentes autores han abordado actos que podemos conceptualizar como de aparente descortesía, pero que no es interpretada como tal por los participantes de un evento comunicativo. Un estudio pionero en esta línea es el de William Labov (1972) sobre el inglés negro vernáculo (*black English vernacular*) y, en particular, el *sounding*, un intercambio de insultos que está ritualizado: los hablantes aparentemente intentan desprestigiar a uno de los participantes, aunque no se trata de una agresión, sino de un mecanismo de solidaridad entre pares. Este

juego establecido entre jóvenes pertenecientes a un grupo social marginado tiene una finalidad eminentemente lúdica dado que la risa determina la evaluación positiva por parte de la audiencia. En este punto, coincidimos con Zimmermann (2005) en tanto la cortesía y la descortesía no agotan todas las posibles estrategias de los hablantes. Por eso, para nuestro análisis tomamos su concepto de anticortesía:

En nuestro corpus nos encontramos con actos de habla que fuera de su contexto de producción podrían interpretarse como descortesés, pero cuya función no radica en atacar la imagen del interlocutor. La categoría anticortesía significa que los participantes (en este caso los jóvenes) tienen la pretensión de ser miembros respetados, especialmente por los integrantes de su grupo. Sin embargo, este estatus no se adquiere por los procedimientos del mundo adulto, sino al contrario por la violación de estas normas y reglas. Se trata entonces de un evento de colaboración mutua para crear este universo antinormativo. La anticortesía es una de las estrategias. (Zimmermann 265)

Este concepto nos resulta operativo, ya que Zimmermann emplea esta categoría de forma *ad hoc*, enfocada desde lo antinormativo, y la encuadra especialmente en jóvenes (varones) en el marco de la teoría de la cortesía para la generación de determinadas actividades de imagen. Esa contribución nos resulta valiosa también porque da cuenta del intercambio comunicativo como *ritual*, que se actualiza en un sentido plenamente lúdico y que nos permitirá entender algunos microeventos como *performances* actuadas y actualizadas frente a la mirada del adulto, como analizaremos más adelante. Los actos anticortesés que operan como actos descortesés en ciertos contextos y entre ciertas personas no tienen la función de ofender, sino otra (Zimmermann 249). Los actos anticortesés pueden parecer actos descortesés, pero no atacan la imagen, más bien, refuerzan lazos de amistad e identidad entre los participantes de la interacción, al configurar un estatus que no se adquiere por los procedimientos del mundo adulto, sino al contrario por la violación de estas normas y reglas (Zimmermann, 2005).

En los actos anticortesés, la actitud antinormativa es contestataria hacia el mundo adulto e identitaria hacia el mundo de jóvenes compañeros y amigos de quien los emite. Esta serie de comportamientos da cuenta de una gestión de identidad generacional juvenil concebida como una oposición a las normas del mundo adulto. En este

sentido “si estos actos no están considerados por los afectados como un deterioro o una amenaza de la imagen, no podemos clasificarlos como descortesés” (Zimmermann 265).

Los jóvenes pueden utilizar la anticortesía en un doble juego de competencia y solidaridad (Cameron, 1997) que puede constituirse como una *performance* frente a un auditorio, “a specially marked mode of action, one that sets up or represents a special interpretive frame within which the act of communication is to be understood” (Bauman 44). Como sostendremos en el apartado 4.2., en nuestro corpus existe un conjunto de microeventos que se activan, paradójicamente, cuando un docente se encuentra presente como parte del auditorio. Este uso puede entenderse en términos de una *performance* frente a un adulto.

Para interpretar si un acto es descortés o anticortés, además de la intención, consideramos, como ya dijimos, la recepción de una forma lingüística. Es por esto que, además del acto de habla, tomamos el microevento comunicativo para ampliar nuestra unidad de análisis y consideramos el efecto social que tiene un acto para los participantes. El efecto social remite a las consecuencias que puede tener una actividad comunicativa sobre el clima socioemocional de la interacción (Bravo, 2002).

En este trabajo, incorporamos también los conceptos de imagen social básica, contenidos de imagen y efectos sociales (Bravo 1999, 2002) para analizar cómo los jóvenes gestionan su imagen en diferentes microeventos. Tal como afirma Hernández-Flores (2013), el estudio de la imagen social es un concepto amplio, ya que no supone centrarse solamente en la cortesía. Por eso, tomamos el concepto de imagen social básica (Bravo 164-165), el cual hace referencia a contenidos socioculturales que constituyen conocimientos que los miembros de una comunidad de habla suponen compartidos y, por lo tanto, los tienen en cuenta para la proyección e interpretación de actividades comunicativas. A su vez, Bravo (1999) propone que la imagen social presenta ciertos contenidos de imagen surgidos de la formulación de un valor cultural, una creencia o del reflejo de un comportamiento habitual en una determinada situación. Estos contenidos de imagen social son la afiliación, que refiere al individuo autopercebido y percibido por otros como parte de un grupo, y la autonomía, referente al individuo que se percibe a sí mismo y es percibido, a su vez, con un contorno definido dentro del propio grupo (Bravo, 1999). Estos contenidos de imagen son negociables y se definen a partir del rol (Goffman, 1967), resultante de una atribución definida en la interacción.

Por último, nuestro objeto de estudio son las fórmulas de tratamiento desde una perspectiva del uso lingüístico en contextos particulares. Tomamos la noción de Rigatuso, quien entiende las fórmulas de tratamiento como “el conjunto de formas que poseen los hablantes para dirigirse al destinatario y hacer referencia a una tercera persona y a sí mismos en el mensaje” (Rigatuso, “Las fórmulas” 377), y comprenden el uso de elementos nominales, pronominales y verbales.

El uso de fórmulas de tratamiento se vincula con las estrategias de (des)cortesía, las características del evento comunicativo y, dentro de él, las relaciones y vínculos que establecen los participantes. Así, presentan un valor deíctico y relacional, ya que implican relaciones interpersonales de los hablantes y pueden constituirse como marcadores de identidad individual o grupal.

Según Rigatuso (2011), el estudio de las fórmulas de tratamiento en español bonaerense, desde la perspectiva de la lengua en uso, se puede abordar a partir de un marco que integra tanto elementos de la pragmática sociocultural como de la etnografía de la comunicación. En este sentido, a la hora de desarrollar cuáles son nuestras formas de reconocimiento (es decir, cómo dirimimos cuándo se trata de una fórmula de tratamiento descortés o anticortés), tenemos en cuenta la compatibilidad funcional de nuestro marco teórico.

De manera que desarrollamos cuatro formas de reconocimiento. En primer lugar, tendremos en cuenta el tipo de acto ilocucionario (Searle, 1969) en el que aparece la fórmula de tratamiento. En segundo lugar, consideramos la presencia de la risa como efecto social de un acto anticortés. Sostenemos que el efecto social positivo puede interpretarse a partir de la aparición de la risa antifonal, cuando los participantes se ríen con el otro, ya que “coocurre o sigue a la de un interlocutor y tiene el potencial de reforzar experiencias agradables mutuas” (Wilkins y Eisenbraun 353). Así, la anticortesía se caracteriza “por la risa, las respuestas favorables y la creación o el mantenimiento de un ambiente relajado” (Furman 7). Por último, consideramos el auditorio presente; en particular, tendremos en cuenta si la presencia de un adulto en un rol institucional escolar puede permitir o inhibir el intercambio anticortés entre los jóvenes.

En la figura 1, resumimos lo expuesto en este apartado y su compatibilidad funcional con los conceptos de nuestro marco teórico, provenientes de la etnografía de la comunicación y la pragmática sociocultural.

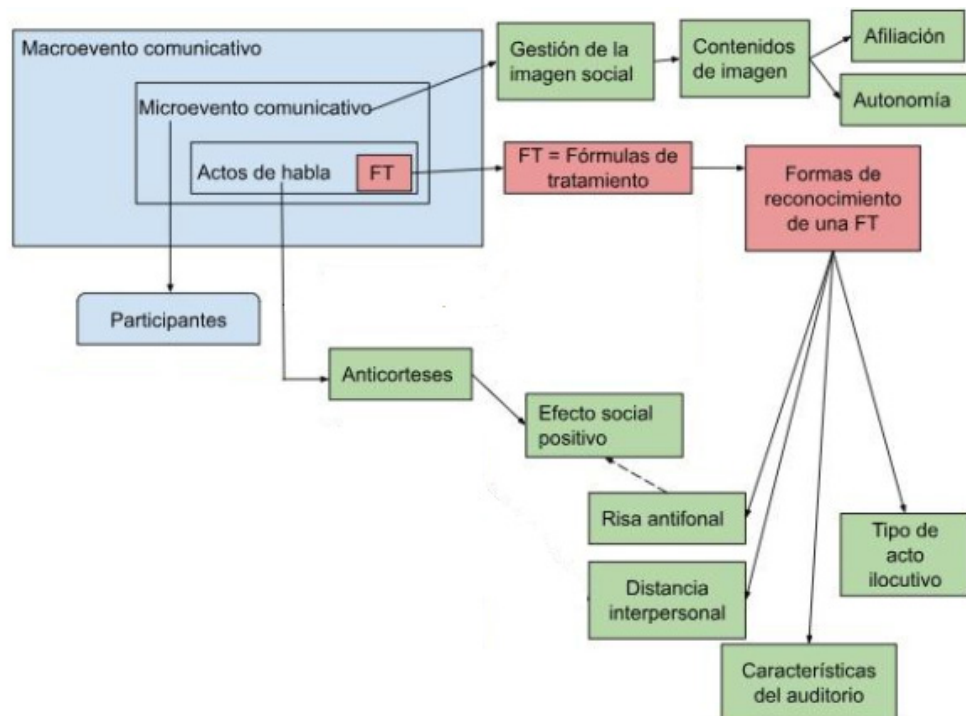


Figura 1: Síntesis de nuestro marco teórico. Nota: Fórmulas de tratamiento y sus formas de reconocimiento (en color rojo), dentro de nuestra propuesta teórica que integra aportes de la etnografía de la comunicación (en celeste) y la pragmática sociocultural (en verde).

### 3. Metodología y corpus

#### 3.1. Una etnografía en un establecimiento escolar

Nuestra metodología se basó en una triangulación entre una etnografía y la realización de entrevistas. El trabajo de campo etnográfico fue realizado en la escuela estatal EES N.º 14 “Benito Quinquela Martín”, perteneciente al partido de San Fernando, en el período comprendido entre agosto y noviembre de 2019. Se realizó una observación participante en clases curriculares de un curso de sexto año de educación secundaria, con un total de diecisiete estudiantes (once varones y seis mujeres),<sup>1</sup> con edades comprendidas entre 17 y 18 años.

<sup>1</sup> Para garantizar el anonimato, se asignaron nombres de fantasía tanto para las instituciones educativas como para los estudiantes y profesores.

Tal como enuncia Guber (*La etnografía*), la observación participación supone desempeñar ciertos roles locales, lo cual pone en evidencia la tensión estructurante del trabajo de campo etnográfico “entre hacer y conocer, participar y observar, mantener la distancia e involucrarse” (Guber 81). En estas tensiones, propias de la dinámica etnográfica, los sujetos asignan diferentes expectativas y atributos al investigador, negociados a partir de su permanencia en el lugar. Uno de estos atributos puede ser el género del investigador (Guber 94). Durante el trabajo de campo, los varones fueron más receptivos y entusiastas ante la presencia y participación del investigador en diferentes situaciones escolares, mientras que las mujeres optaron por una cordialidad distante. En este sentido, el investigador tomó la decisión metodológica de realizar entrevistas a grupos de varones, dado que la presencia del etnógrafo era mejor aceptada en dichos grupos.

En el marco del trabajo de campo, también realizamos entrevistas semiestructuradas,<sup>2</sup> en las que el entrevistador tiene trazado un plan de desarrollo, pero procede con más libertad de acción y mayor agilidad (Acevedo Ibáñez y López Martín 29). En cuanto a la elaboración de las entrevistas, consideramos que planificar y mantener cierto control sobre algunas variables no implica, necesariamente, rigidez en el diseño (Fernández Sanmartín, 2008). El diseño de entrevistas planteado aloja la posibilidad de que ocurran imprevistos durante el desarrollo, y un desafío importante que afrontamos consistió en aprovechar ese potencial y volver las situaciones inesperadas parte de la dinámica de la entrevista.

### **3.2. Constitución del corpus y criterios de transcripción**

Tal como establecimos en nuestro marco teórico, tomamos el evento comunicativo (Hymes, 1974) como unidad contextual mayor. Todo evento comunicativo se da dentro de un marco general, pero a la vez puede ser descrito desde un punto de vista particular. Consideremos, por ejemplo, la conversación en un aula como evento comunicativo. Las conversaciones en clase manifiestan una asimetría particular entre los participantes: aquel que enseña ocupa, por lo general, un espacio comunicativo mucho mayor que los demás, interviene y toma turnos de habla en mayor cantidad que los demás participantes. Ahora bien, si consideramos una conversación en clase entre un grupo de jóvenes que realiza una actividad curricular escrita mientras el docente corrige exámenes, constituye para nosotros una unidad contextual más pequeña y relativamente

---

2 Se puede encontrar un antecedente de este diseño de entrevistas grupales a jóvenes en Hernández (2013).

autónoma del evento principal. Desde esta perspectiva y para delimitar nuestro corpus, consideramos útil diferenciar entre eventos y microeventos comunicativos.

Dentro del evento comunicativo *horas de clase*, delimitamos el microevento *actividad curricular*, aquel que ocurre durante las horas correspondientes a una materia curricular en el espacio físico de un aula delimitada; los participantes son varones y está presente un adulto en rol institucional. Para el presente artículo, consideramos un total de seis microeventos.

Para los criterios de transcripción, nos basamos en la propuesta de Tusón Valls (1995) y tuvimos en cuenta los siguientes rasgos prosódicos: entonación ascendente, entonación descendente, énfasis, silencios y pausas. En los microeventos comunicativos, se colocan referencias cotextuales al lado de cada acto de habla, sobre todo, si aparecen risas.

Por último, para ubicar cada microevento dentro del corpus, creamos un código de identificación que reúne la siguiente información: escuela estatal, número de registro de campo y número de microevento comunicativo. De esta manera, el código “Microevento comunicativo EE1539” se entiende como: escuela estatal, registro de campo 15, microevento comunicativo 39. Las entrevistas, por su parte, se identifican con la misma lógica del código mencionado. Así, por ejemplo, el código “Entrevista EE1506” se entiende como: Entrevista en escuela estatal, registro de campo 15, entrevista 06.

## 4. Análisis

### 4.1. “Dale, tarado”. Órdenes y pedidos en hora de clase

En este apartado indagaremos sobre el uso de tratamientos anticortesés durante *actividades curriculares* como refuerzo de órdenes y pedidos. Este uso se registró, sobre todo, en clases de docentes con los que los jóvenes mantienen una relación distendida, y se da entre dos o tres participantes. A su vez, tomamos unos pares adyacentes que reúnen pocos turnos de habla: pedido y respuesta al pedido, orden y acatamiento de la orden.

En órdenes y pedidos en hora de clase, las fórmulas de tratamientos mapeadas entre jóvenes aparecen en actos de habla directos. Por ende, interpretamos que se

pone en juego el contenido de autonomía, pero también, en algunos casos, aparece la afiliación a la imagen social.

Microevento comunicativo EE1539

En clase de matemáticas, los estudiantes están realizando una actividad de forma individual. Samuel levanta la vista de la hoja y mira a Mateo.

1 Samuel : Dale | eh | **estúpido** \

2 Mateo: ¿Qué?

3 Samuel : Pasame la regla \

[Mateo le revolea el objeto y Samuel la ataja en el aire. La usa durante unos minutos]

4 Samuel : Tomá [se la tira y Mateo la agarra]

En 1, Samuel busca llamar la atención de Mateo y utiliza el tratamiento *estúpido* dentro de un acto de habla directivo. Frente a esto, en 3, Mateo realiza una pregunta y luego Samuel le dirige una orden. El contenido de imagen implicado aquí es el de autonomía, de obtener algo del otro, pero la orden también trae aparejada una confirmación de un nosotros, de un endogrupo. El tratamiento *estúpido*, entre amigos a un paso de la red de amistades, refuerza la orden y, a la vez, confirma la pertenencia a un endogrupo. Por ende, también podemos hablar de afiliación. Otro caso similar a EE1539 es el siguiente, ocurrido entre dos jóvenes que se encuentran a un paso en la red de amistades:

Microevento comunicativo EE0304

En clase de Literatura, los estudiantes tienen que realizar una tarea en grupos de dos personas. Uno de esos grupos es el de Samuel y Fabricio. Samuel está con el celular mientras Fabricio está leyendo las consignas.

1 Fabricio: [levanta la vista de la hoja y mira a Samuel] Dale | estúpido

2 Samuel : [deja el celular] Dale a ver | a ver ¿qué hay que hacer?

3 Fabricio: Esto acá | hay que hacer esto

4 Samuel : Dale yo hago la tres

[Ambos se ponen a trabajar]

En el turno de habla 1, Fabricio dirige un acto directivo a Samuel para que este realice el trabajo en equipo y la orden es acompañada con el tratamiento *estúpido*. En el turno 2, Samuel obedece y luego, en los turnos 3 y 4, se establece una cooperación entre ellos para realizar una tarea escolar.

En estos dos microeventos encontramos una estructura similar, en la que los tratamientos aparecen en el primer turno de habla para reforzar una orden. Ahora bien, el siguiente microevento presenta una pequeña variación, ya que el tratamiento anti-cortés aparece como una insistencia luego de un pedido cortés y también interviene una docente:

Microevento comunicativo EE0509

Durante la hora de Historia con la profesora Marina, Mauro está cebando mates y le alcanza uno a Damián. Este lo toma, pero a un ritmo lento, está escuchando música con auriculares y mirando una fotocopia de Historia. En la ronda de mates, al próximo que le toca es a Mateo, que se muestra impaciente.

1 Mateo: Eh el mate || Dale | tarado

2 Damián: Bueno eh | la concha de tu hermana

3 Profesora Marina: ¡Ey!

4 Mateo: Este gil que se hace

[Damián le da el mate a Mauro. Continúa la ronda y le ceba el siguiente a Mateo]

En este microevento participan dos jóvenes, Mateo y Damián, que se encuentran a un paso de la red de amistades. Tomemos el par adyacente que conforman los dos primeros turnos: en el turno 1, Mateo utiliza dos actos directivos. El primero consiste en una orden para que Damián le devuelva el mate. El tratamiento, *tarado*, acompaña la siguiente orden luego de una pausa en la que Damián no devolvió el objeto. Frente a este acto, Damián, en 2, reacciona poniendo en juego un contenido de imagen de autonomía frente a la insistencia y utiliza: *la concha de tu hermana* dirigido a Mateo. Luego, en 3, la profesora interviene para marcar un límite y, en 4, Mateo utiliza el tratamiento *gil* para referirse a Damián. Es de destacar que los nombres de pila son raramente utilizados entre estos jóvenes:

Investigador: Me pareció que ustedes no usan el nombre o el apellido para llamarse entre ustedes...

Mateo: En todos lados me llaman por mi nombre, acá no.

Samuel: A veces ni el nombre. "Eh, vos, pelotudo".

Mateo: "Gato sucio" te estoy hablando (risas). (Entrevista EE1805)

*No llamar por el nombre* y utilizar tratamientos tales como *estúpido*, *gato sucio* o *pelotudo* entre jóvenes nos remite a una estrategia de reforzar lazos de camaradería

a través de mecanismos que parecen agresivos (de ahí la intervención del adulto), pero que, en realidad, están confirmando un *nosotros* dentro del universo antinormativo juvenil (Zimmerman, 2005). En esta conformación identitaria de los jóvenes, la categoría de anticortesía puede ligarse a la categoría nativa de *joda*, asimilable a la de juego.

Investigador: Yo me estoy dando cuenta que ustedes se joden entre sí y...

Samuel: (Interrumpe) Es para que esté bueno el ambiente y todo eso, que quede un ambiente copado porque si no...

Mateo: Donde uno diga "eh", va a saltar uno mal, ¿entendés?

Samuel: Por eso jodemos entre todos y tratamos de unir a todo el grupo.  
(Entrevista EE1805)

La anticortesía se posibilita porque está enmarcada dentro de la categoría nativa de *joda*. A su vez, este juego trae aparejado la posibilidad de que otra persona *salte mal*, es decir, que se enoje con la o las personas que participan de la *joda*, como ocurre en el turno 2 de EE0509, donde Damián se enoja y marca su autonomía frente a la insistencia de Mateo.

El siguiente microevento también presenta una insistencia, pero tiene tres particularidades. En primer lugar, se trata de una insistencia en un pedido de dos jóvenes hacia otro; en segundo lugar, se pone en juego el contenido de afiliación de la imagen social; por último, la distancia interpersonal es de uno y dos pasos en la red de amistades.

Microevento comunicativo EE1954

Durante una actividad escrita en la clase de Inglés, Fabricio está cantando una canción de cumbia. En un momento, comienza a pegarle al banco. La docente está escribiendo en su teléfono celular.

1 Mauro: Pará | gato [a Fabricio]

[Fabricio sigue cantando, pero no golpea el banco. Luego golpea de vuelta]

2 Jorge : Da::le cornudo<sup>3</sup> [a Fabricio]

[Fabricio sigue cantando, pero no golpea el banco. Luego de unos segundos, se calla]

Fabricio golpea el banco simulando un ritmo de cumbia. Frente a este comportamiento, Mauro, que está realizando una actividad escrita para entregar a una

---

3 *Cornudo* refiere a una persona que es objeto de infidelidad por parte de su pareja.

profesora, emite un acto directivo acompañado por el tratamiento *gato*. Como Fabricio insiste en golpear el banco, Jorge, en el turno 2, le dirige otro acto directivo acompañado del tratamiento *cornudo*. Es recién ahí que Fabricio acata la orden. Por parte de Jorge y Mauro, el contenido de imagen que aparece en este microevento es el de afiliación: marcar un límite al comportamiento individual de un joven, dentro de un contexto áulico en el que ellos y otros jóvenes realizan una actividad escolar.

Los usos de formas de tratamiento anticortesés se hacen explícitos en la idea nativa de *faltarse el respeto, pero sin ofenderse*. Esta actividad antinormativa tiene un contenido sociocultural específico para el respeto: se juega con la ambivalencia de las formas lingüísticas que se aproximan a la descortesía, pero dentro de una connivencia que no busca convertir al otro en un objeto de burla y dañar su imagen. Existe un tipo particular de respeto entre los jóvenes, por ende, pueden utilizar tratamientos que algunos adultos, en rol institucional, asimilarían a la categoría de insulto.

Mateo: [el joven juega con el rol de entrevistador y lee una de las preguntas de la lista que acercó el investigador] A ver, a ver la siguiente pregunta: “¿alguna vez un pibe de tu curso te faltó el respeto y cómo fue?”.

Ignacio: Nosotros nos vivimos faltando el respeto

Leandro: Sí o sea sin ofendernos

Fabricio: Sí

Ignacio: Sabemos que es en joda

Mateo: Y como vos, hijo de puta [Ignacio se ríe] (Entrevista EE2106)

Como vimos hasta el momento, estos microeventos se componen de, preferentemente, dos participantes, y ocurren frente a un docente con el que los jóvenes mantienen una relación relajada. A su vez, encontramos una baja cantidad de turnos de habla que se engloban en uno o dos pares adyacentes: pedido y respuesta al pedido, orden y acatamiento de la orden. Las fórmulas de tratamiento mapeadas entre jóvenes refuerzan estos pedidos y órdenes. Por su parte, el adulto en rol institucional puede tomar o no un turno de habla: algunas veces lo hace para frenar el intercambio, pero otras participa en este sin sancionar el uso del tratamiento anticortés. Las semejanzas y diferencias entre estos microeventos se resumen en la tabla 1.

	EE1539	EE0304	EE0509	EE1954
<b>Tratamientos</b>	<i>estúpido</i>	<i>estúpido</i>	<i>tarado</i>	<i>gato cornudo</i>
<b>Actos de habla</b>	directivo	directivo	directivo	directivos
<b>Reacción</b>	acatar la orden	acatar la orden	acata la orden	acatar la orden
<b>Adulto</b>	No interviene	No interviene	Interviene luego de la reacción de un joven que utiliza la forma lingüística <i>la concha de tu hermana</i>	No interviene
<b>Contenido</b>	Afiliación y autonomía	Afiliación y autonomía	Autonomía	Afiliación

Tabla 1: Comparación de los atributos pragmáticos de los casos planteados en 4.1.

#### **4.2. “Lo hacemos a propósito para que se enoje la profesora”. Intercambios rituales que se activan frente a la presencia de un adulto**

En este apartado analizaremos dos microeventos. Durante una actividad curricular de Matemáticas, surgió un conflicto entre los jóvenes por el volumen de la música que Mateo puso en su celular. Dicho conflicto fue teatralizado por los jóvenes en términos de *performance*, ya que se basa en un comportamiento dramatizado, la recreación de una pelea entre dos bandos: Fabricio y Samuel, que se encuentran sentados en un banco al lado de la ventana, contra Jorge y Mateo, que están sentados en la pared opuesta del aula, al lado de la puerta de entrada.

Esta *performance* también resalta por establecerse frente a un auditorio que es relevante en dos sentidos. En primer lugar, destacamos la presencia de jóvenes que festejan el intercambio de actos aparentemente descorteses. En segundo lugar, hay una búsqueda deliberada de la reacción de la profesora: Irene ocupa una posición saliente o privilegiada como auditorio porque es la responsable de fijar un límite al despliegue de ese juego verbal *peligroso* que desafía las reglas de la institución. Es una manera de reconocer al adulto como parte del grupo y, al mismo tiempo, de reconocer su autoridad, ya que cuando ella pone el límite, los jóvenes lo respetan. Las *performances* se diferencian de los pedidos y órdenes en clase (que analizamos en el apartado

anterior) en varios aspectos vinculados con la finalidad del microevento, el tipo de acto de habla y la cantidad de participantes y turnos de habla (tabla 2).

	Pedidos y órdenes en clase	Performance en horas de clase
<b>Rol del adulto</b>	Ocurren frente a un docente con el que tienen una relación relajada	
<b>Turnos de habla</b>	Mayor brevedad (hasta 3 turnos de habla)	Menor brevedad (se despliega en más de 10 turnos)
<b>Participantes</b>	Pocos participantes (hasta tres)	Muchos participantes activos + auditorio que festeja los intercambios
<b>Tipo de acto de habla</b>	Directivo. Presencia de un par adyacente: pedido-respuesta u orden-acatamiento de la orden	Apariencia de actos directivos que no lo son: la finalidad de los jóvenes participantes es divertirse con la reacción de la docente

Tabla 2: Comparación entre las características de los microeventos de 4.1. y 4.2.

En el siguiente microevento, la finalidad de los jóvenes participantes no es que Mateo apague la música, sino provocar la reacción de la docente. En este sentido, lo entendemos como una *performance* frente a un adulto.

Microevento comunicativo EE1537

Durante la clase de Matemáticas, Jorge y Mateo están haciendo una actividad. Éste último pone música en su teléfono celular y sube el volumen.

1 Fabricio: [mira a la profesora y señala el lugar donde están Mateo y Juan] Eh están escuchando la música =re fuerte

2 Samuel: = Eh bajá la música dale | tarado \ [mira a Mateo]

3 Jorge: ¿Cómo? | ¿Qué le dijiste a este? [señala a Mateo]

4 Samuel: ¿Qué?

5 Mateo: [a Samuel] ¿Qué onda con vos?<sup>4</sup>

6 Samuel: [a Jorge] ¿Qué sos | defensor de pobres vos? /

7 Ignacio: [Sentado en el fondo, festeja] Wo::

8 Jorge: [a Samuel] Rescatate || Lo defiende | ¿no ves que no está haciendo nada el pibe?

9 Mateo: [mira a Samuel] ¿Qué me dijiste? /

4 Expresión coloquial que puede entenderse como: ¿Qué pasa con vos? o ¿Qué te pasa?.

- 10 Samuel: [a Mateo] Que bajés la música | estúpido
- 11 Jorge: Y que pasa que = (( ))
- 12 Mateo: = le La concha bien de tu madre [levanta la mano, como haciendo un gesto de que le quiere pegar a Samuel]
- 13 Profesora: [mira a Mateo y lo llama por su apellido] =¡Toto! = [todos los alumnos dicen “ehhhh” a la vez]
- 14 Fabricio: = ac Eh | mirá = [mira a Samuel y luego a Mateo]
- 15 Samuel: [a Mateo] La concha bien de la tuya
- 16 Mateo: [Se sienta y mira a la profesora] Estoy tranquilo y me molestan
- 17 Samuel: Da::le | que = te hacés
- 18 Profesora: = Y vos también [mira a Samuel]
- 19 Mateo: No apago una mierda
- [Ariel y Leandro abren la puerta, acompañados de la Preceptora. Entran con una bandeja de hamburguesas. Leandro apaga la música]

Como anunciamos más arriba, en este microevento hay dos bandos enfrentados entre sí: Fabricio y Samuel por un lado, Mateo y Jorge por el otro. En el turno 1, Fabricio se dirige hacia la docente para poner en evidencia el conflicto y, en el turno 2, Samuel le dirige un acto directivo a Mateo, acompañado del tratamiento *tarado*. Estos dos turnos conforman un par adyacente que desencadena toda la acción subsiguiente.

Entre los turnos 3 y 8, encontramos una secuencia de preguntas con las que Samuel se confronta, de forma performática, con el bando de Jorge y Mateo. Destacamos, en particular, el turno 6, en el que Samuel utiliza un tratamiento calificativo hacia Jorge: *defensor de pobres*, dentro de un acto directivo. Por su parte, en 7, Ignacio, como parte del auditorio que observa el conflicto, festeja con una interjección el acto directivo de Samuel y, a la vez, crea expectativa por la respuesta que brinde Jorge.

En los turnos 9 y 10, encontramos un par adyacente de pregunta-respuesta. Frente a la pregunta de Mateo, Samuel repite la orden del turno 2, pero esta vez bajo la forma: *Que bajés la música*, que es acompañada por el tratamiento *estúpido*.

Luego de este uso de *estúpido*, sobreviene una escalaridad a nivel del acto: en 11, Jorge toma un turno de habla, pero es interrumpido por Mateo en el turno 12, que levanta una mano para simular que va a pegarle a Samuel y utiliza la forma *la concha bien de tu madre* dirigida hacia este. Es en ese momento que el auditorio, compuesto por jóvenes, reacciona con una onomatopeya e Irene, la docente de Matemáticas,

interviene en 13: utiliza un apodo para dirigirse a Mateo, la cual entendemos como una forma de tratamiento que marca una confianza.

En el turno 14, Fabricio dirige un acto directivo a Samuel, cuyo objetivo es alentar a este último para que devuelva la afrenta recibida por Mateo. En 15, se termina de formular un par adyacente iniciado en 12 que funciona a la manera de un insulto ritual a la madre del interlocutor (Labov, 1972). Entonces, Mateo, en el turno 12, le dirige a Samuel: *la concha bien de tu madre*, en el turno 15, Samuel replica con el uso de: *la concha bien de la tuya*.

Hacia el final del microevento, la docente realiza un acto directivo hacia Samuel, para marcar el final del intercambio aparentemente descortés entre ambos jóvenes. Finalmente, en el turno 19, Mateo afirma que seguirá con su actitud (del volumen alto de la música), pero en ese momento ingresan dos participantes a la escena, lo que lleva a una nueva situación: el reparto de comida en el curso.

En nuestro corpus encontramos que este tipo de intercambio se activa con esta docente en particular. Es, sobre todo, a partir de las entrevistas posteriores al evento que accedimos al contexto del usuario y, desde ese lugar, pudimos interpretar el efecto de anticortesía. La *performance* entre Samuel y Mateo escenificada frente a esta profesora no conlleva una motivación de agresión, sino que, más bien, opera como un mecanismo de solidaridad al interior del grupo de jóvenes, corroborado a través de las entrevistas no directivas con ellos.

Mateo: Con él [señala a Samuel] nos cagamos a puteadas siempre, después terminamos abrazados.

Samuel: Por eso con la de Matemáticas la mayoría se lleva bien... nadie tiene problemas.<sup>5</sup> Igual ella lo hace para entrar y no enojarse porque si no sería un bondi<sup>6</sup> dar clases. (Entrevista EE1805)

El carácter aparentemente descortés de los tratamientos que utiliza Samuel y la forma lingüística *la concha de tu madre* (y sus variantes) que utilizan Mateo y Samuel se definen desde una perspectiva relacional: se plantean en función de aquello que los docentes consideran como descortés o fuera de lugar. Por eso, la *performance* en el aula se presenta a manera de un juego de opuestos, lo que es deseable para utilizar en

5 Como sustento de esta afirmación de Samuel, la docente de Matemáticas fue elegida por él para que le entregue el diploma de fin de curso en la ceremonia de egresados.

6 En este fragmento, *bondi* se utiliza para hacer referencia a caos.

el intercambio. Aquello que se dice a propósito para que la docente escuche es aquello que los adultos en rol institucional escolar considerarían como fuera de lugar y motivo de intervención, censura o sanción en última instancia. En suma, en este microevento, damos cuenta de que se pone en juego una afiliación de la imagen social: el juego de insultarse es posible solo entre participantes que están a una corta distancia en la red de amistades. Esta imagen afiliativa también aparece en el siguiente microevento registrado poco después del anterior, donde los jóvenes repiten la performance analizada en EE1537, pero esta vez con una intención metacomunicativa para explicar a la docente que se trata de una *joda*.

Microevento comunicativo EE1538

[Durante la hora de Matemáticas de la profesora Irene, Ariel y Leandro entran al curso y reparten hamburguesas a cada uno de los jóvenes. Mateo prepara un mate y le acerca el primer mate a Samuel]

1 Samuel: [le devuelve el mate a Mateo] Eh muy rico el mate \

2 Profesora: Ah después de que se tiraron un insulto muy audaz en la clase | ahora se dicen “Te quiero mucho” [sonríe]

3 Samuel: Cómo corresponde | = ¿no? / =

4 Mateo: =Y sí | los amigos se dicen eso

5 Samuel: | [mira a Mateo] forro \

6 Mateo: Hijo de puta \

7 Profesora: Dejé de perder tiempo y =hacé la tarea [a Mateo, mientras sonríe]

8 Mateo : = Jorgito ¿un mate? /

9 Jorge: No | la concha de tu hermana \ [risas de los varones]

10 Mateo: ¿Qué te pasa | la concha bien de la tuya? /

11 Milagros: Ay | nene | ¡basta! [risas de los varones]

12 Profesora: Toto | yo sigo confiando en tu instinto | eh /

[Luego, la profesora habla con Mateo sobre las notas del trimestre y le dice que use su “instinto para aprobar”]

En este microevento, ingresan dos participantes (Leandro y Ariel) con una bandeja de comida y Mateo prepara un mate que comparte con los demás jóvenes. El primero en recibir un mate es Samuel, quien en el turno 1 se lo devuelve y le realiza un cumplido a Mateo: *Eh muy rico el mate*. Frente a esto, en 2, la profesora Irene realiza un comentario metacomunicativo: entre risas, hace mención de los supuestos ataques a la

imagen social entre Mateo y Samuel en EE1537 y la relación de camaradería que ahora muestran estos jóvenes. Frente a este comentario metacomunicativo, Samuel dirige una pregunta a la docente, la cual Mateo acompaña con una afirmación en el turno 4 y justifica el comportamiento lingüístico antinormativo que tuvieron anteriormente (*los amigos se dicen eso*). Luego, en los turnos 5 y 6, tenemos un par adyacente conformado por un intercambio de tratamientos anticortesés: Samuel le dirige el tratamiento *forro* a Mateo y este le devuelve otro tratamiento: *hijo de puta*.

En 7, la docente le da una orden a Mateo acompañada de una sonrisa y este joven, por su parte, le ofrece un mate a Jorge. En los turnos 9 y 10, encontramos un intercambio similar al que acontece en EE1537 entre Samuel y Mateo: repetir la forma lingüística aparentemente descortés y devolver la afrenta a la manera de un insulto ritual (Labov, 1972). En el turno 9, Jorge rechaza el ofrecimiento de forma anticortés, imitando el estilo comunicativo y el tono de Mateo: *No, la concha de tu hermana*, provocando la risa del auditorio de varones. En el turno 10, Mateo replica con una forma lingüística anticortés similar: *¿Qué te pasa, la concha bien de la tuya?* Finalmente, es Milagros, una joven del curso quien, en el turno 13, dirige un acto directivo a Mateo para que se calle: *Ay, nene ¡basta!*, y genera risas en el grupo de varones. Luego, en 14, Irene dirige un acto expresivo a Mateo y continúa la clase, sin sancionar de manera formal el comportamiento lingüístico de estos jóvenes.

Al igual que sucede en EE1537, interpretamos que estos jóvenes realizan una *performance* anticortés: no hay actividades mitigadoras o reparadoras de la imagen, la distancia entre los participantes es de un paso en la red de amistades, el efecto social es positivo para los jóvenes varones que participan del microevento. Se trata de una *performance* que se activa ante una profesora con la que tienen una relación distendida.

Entrevistador: ¿Tuvieron algún conflicto o observación por decirle “pelotudo” a un profesor?

Mateo: No, a un profesor no, no vamos a ser tan zarpados. Igual no viste que mientras están los profesores nos decimos “Hijo de puta”, “la concha de tu hermana” (risas de Samuel) ¿Pero es verdad o no?

Samuel: Sí

Mateo: Por ejemplo, vos viste que él se sienta del lado de la pared y yo del otro lado, y nos gritamos cosas mientras está el profesor, es más, yo lo digo a propósito para que lo escuche.

Samuel: ¿Entendés? Así que... es depende con quién tengas, o sea con vos sentís que tenés confianza.

Mateo: Con la profesora de Matemáticas, no sé, por lo menos nos reímos, insultamos más, como la re concha de tu madre

Jorge: Y con Soto<sup>7</sup> no es...

Mauro: No, pero Soto te dice una sola vez que te calla y te callás, si no...

En esta entrevista, los jóvenes establecen una comparación entre dos profesoras. Por un lado, Soto, docente de Construcción de la Ciudadanía, con quien mantienen una relación positiva y de respeto: la escuchan, participan de las actividades de la clase y se sienten interpelados por su estilo como docente. A su vez, es una docente que exige silencio y sanciona el comportamiento lingüístico considerado inapropiado para el contexto de clase. Por otro lado, Irene, la docente de Matemáticas, con quien también mantienen una relación positiva y se sienten habilitados para reír, hacer chistes y utilizar tratamientos anticortesés de forma intencional para que ella los escuche y jugar con la posibilidad de su reacción como autoridad.

En suma, en estos dos microeventos analizados entendemos que aparece un tipo de *performance*, un intercambio competitivo y, a la vez, cooperativo de actos anticortesés. Los participantes se encuentran a una distancia de un paso en la red de amistades y conforman un *nosotros* frente a las normas de tratamiento fijadas por los adultos de la institución. Al subvertir esas normas, lo hacen adrede frente a una docente, no para desafiarla, sino como un juego, a sabiendas de que no van a ser sancionados por ello. A diferencia de EE1537, en EE1538, los tratamientos no acompañan actos directivos, sino actos expresivos y refuerzan la *performance* de anticortesía. Finalmente, se pone en juego una afiliación de la imagen social entre los jóvenes, la necesidad de ver y ser visto como parte de un grupo.

## 5. Conclusiones: *joder* y jugar entre amigos

Nuestra hipótesis postuló que los jóvenes establecen un juego alrededor de la ambigüedad en las formas lingüísticas para su interpretación como descortés o anticortés.

---

<sup>7</sup> Soto es la profesora de Construcción de la Ciudadanía de sexto año.

En particular, la presencia de un adulto en el microevento comunicativo puede provocar o inhibir este juego.

Como mostramos en el análisis, la presencia o ausencia de un adulto que asume un rol como representante de la autoridad docente es una de las características para entender la anticortesía en este corpus. Con docentes con los que tienen una relación relajada y que *les siguen el juego*, los jóvenes activan la anticortesía a sabiendas de que se encuentran habilitados. Ellos buscan, deliberadamente, la reacción del adulto para que este tome un turno de habla y ponga un límite al uso de la anticortesía, pero sin que exista una sanción disciplinar.

Al explorar el uso de tratamientos en *actividades curriculares*, encontramos que estos microeventos se componen de, preferentemente, dos participantes y ocurren frente a un docente con el que los jóvenes mantienen una relación estrecha. A su vez, encontramos una baja cantidad de turnos de habla, los cuales se engloban en uno o dos pares adyacentes: pedido y respuesta al pedido, orden y acatamiento de la orden. Las fórmulas de tratamientos mapeadas entre jóvenes refuerzan estos pedidos y órdenes.

También analizamos microeventos que presentan un alto grado de ritualidad: las *performances* en presencia o en ausencia de un adulto. En las *performances en horas de clase*, cambia la finalidad del microevento comunicativo: en el caso analizado, el objetivo de los participantes no es realizar un pedido específico, sino recrear una pelea entre dos bandos para provocar la reacción de la docente. Esta *performance* también se destaca por establecerse frente a un auditorio que es relevante en dos sentidos. En primer lugar, destacamos la presencia de jóvenes que festejan el intercambio de actos aparentemente descorteses. En segundo lugar, hay una búsqueda deliberada de la reacción de la profesora.

En suma, para entender nuestro corpus de anticortesía, exploramos el concepto nativo de *joda*. En la medida en que este uso es conceptualizado como parte de un juego, se habilita el uso de estos tratamientos tales como *estúpido*, *tarado*, *pelotudo* y otros cuyo efecto social es positivo para los participantes.

Como cierre, queremos destacar que, detrás de nuestra curiosidad por abordar un estudio de caso sobre los usos lingüísticos en grupos de jóvenes, subyace una reflexión que hunde sus raíces en experiencias personales. A lo largo de nuestra trayectoria docente en escuelas de enseñanza media en la provincia de Buenos Aires, hemos dado cuenta de un tópico en las conversaciones entre colegas en salas de profesores:

quejas acerca de lo mal que se tratan entre sí los jóvenes en las instituciones educativas.

Los jóvenes no siempre utilizan las formas lingüísticas que las instituciones educativas pensaron para ellos. Más allá de la norma, en nuestro análisis podemos referir variados casos en que los jóvenes reformularon espacios, usos y sentidos que fueron desarrollados con otra finalidad en el ámbito educativo. Aquello que como adultos entendemos como formas incorrectas o desagradables de tratarse entre ellos aparecen resignificadas por los jóvenes como señales de confianza. Estas formas constituyen maneras alternativas y creativas de usar la lengua, de relacionarse y de construir identidades.

En esta investigación, partimos de la etnografía de la comunicación y realizamos un análisis lingüístico con categorías de la pragmática sociocultural, pero para llegar a conclusiones sociolingüísticas. En este punto, sostenemos, de forma tenaz, que una investigación sociolingüística parte necesariamente de los sujetos hablantes. Resulta necesario quitar la mirada de las finalidades normativas de la escuela (dentro y fuera de la clase de Lengua) y ponerla nuevamente en los sujetos, sus acciones, en cómo los jóvenes hacen cosas con palabras. Porque al principio y al final de cada día de clase, la lengua la hicieron los hablantes. **D**

## Referencias

- Acevedo Ibáñez, Alejandro y Alba Florencia López. *El proceso de la entrevista: Conceptos y modelos*. Limusa, 1996.
- Bauman, Richard. "Performance". *Folklore, Cultural Performances, and Popular Entertainments*. Oxford University Press, 1992, pp. 41-49.
- Bernal, María. *Hacia una categorización sociopragmática de la cortesía, descortesía y anticortesía en conversaciones españolas de registro coloquial*. Stockholm University, 2005.
- Bernal, María. "¿Insultan los insultos? Descortesía auténtica vs. descortesía no auténtica en español coloquial". *Pragmatics*, vol. 18, núm. 4, 2008, pp. 775-802.
- Bravo, Diana. "Imagen positiva vs. imagen negativa? Pragmática sociocultural y componentes de face". *Oralia. Análisis del discurso oral*, vol. 2, 1999, pp. 155-184.

- Bravo, Diana. "Actos asertivos y cortesía: Imagen del rol en el discurso de los académicos argentinos". *Actos de habla y cortesía en español*, vol. 5, 2002, pp. 141-172.
- Cameron, Deborah. "Performing Gender Identity: Young Men's Talk and the Construction of Heterosexual Masculinity." *Language and Masculinity*, editado por S. Johnson y U. H. Meinhof, Blackwell, 1997, pp. 47-64.
- Fernández Sanmartín, Alba. "Reflexiones metodológicas sobre la entrevista semidirigida." *Actas del XV Congreso Internacional de la ALFAL*, Montevideo, 2008.
- Furman, Michael. "Impoliteness and Mock-Impoliteness". *Dom 2, The Slavic Forum*, 2011.
- Goffman, Erving. *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. Doubleday Anchor Books, 1967.
- Guber, Rosana. *El salvaje metropolitano: A la vuelta de la Antropología Posmoderna*. Legasa, 1991.
- Guber, Rosana. *La etnografía: Método, campo y reflexividad*. Siglo Veintiuno Editores, 2011.
- Hernández, Gabriel. *Lenguaje, contexto y representaciones sociales: Una perspectiva antropológica acerca del uso de «malas palabras» en jóvenes*. Universidad de Buenos Aires, 2013.
- Hernández, Gabriel. *Fórmulas de tratamiento en actos de habla descorteses y anticortesés entre jóvenes de escuelas de la provincia de Buenos Aires*. Universidad de Buenos Aires, 2024.
- Hernández-Flores, Nieves. "Actividad de imagen: Caracterización y tipología en la interacción comunicativa". *Pragmática Sociocultural*, vol. 1, núm. 2, 2013, pp. 175-198.
- Hymes, Dell. "Hacia una etnografía de la comunicación". *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística*. UNAM, 1974, pp. 48-89.
- Kaul de Marlangeon, Silvia. "Descortesía de fustigación por afiliación exacerbada o refractariedad. El discurso tanguero de la década del 20". *Estudios de la (des)cortesía en español: Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, vol. 1. Programa EDICE-DUNKEN, 2005, pp. 299-318.
- Labov, William. "Rules of Ritual Insults". *Studies in Social Interaction*. Free Press, 1972.
- Rigatuso, Elizabeth. "Las fórmulas de tratamiento del español bonaerense desde la perspectiva de la Sociolingüística histórica. Factores y procesos en la dinámica del cambio (1800-1880)". *Analecta Malacitana*, vol. 28, 2005, pp. 77-100.

- Rigatuso, Elizabeth. "La constitución del corpus de análisis en estudios de sociolingüística y pragmática históricas: Pasado y presente". *IV Jornadas de Investigación en Humanidades. Homenaje a Laura Laisecca*, 2011.
- Searle, John. *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge University Press, 1969.
- Tusón Valls, Amparo. *Análisis de la conversación*. Ariel, 1995.
- Wilkins, Julia y Amy Jane Eisenbraun. "Humor Theories and the Physiological Benefits of Laughter". *Holistic Nursing Practice*, vol. 23, 2009, pp. 349-354.
- Zimmermann, Klaus. "Lenguaje juvenil, comunicación entre jóvenes y oralidad." *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*. Iberoamericana, 1996, pp. 475-514.
- Zimmermann, Klaus. "Construcción de la identidad y anticortesía verbal. Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos". *Estudios de la (des)cortesía en español: Categorías conceptuales y aplicaciones a corpus orales y escritos*. Dunker, 2005, pp. 245-271.

## Anexo

Pautas de transcripción de interacciones en conversaciones coloquiales, basadas en Tusón.

¿?	Entonación interrogativa
¡!	Entonación exclamativa
...-	Corte abrupto en medio de una palabra
	Pausa breve
	Pausa mediana
<pausa>	Pausa larga
<u>subr</u>	Énfasis
::	Alargamiento de un sonido

Símbolos relativos a los turnos de palabra

:	Cambio de voz
=	Al principio de un turno para indicar que no ha habido pausa después del turno anterior
=...= =...=	Solapamiento en dos turnos

Otros símbolos

[ ]	Fenómenos no léxicos, tanto vocales como no vocales. Por ejemplo [risas] [mirando a B]
(( ))	Palabra o frase ininteligible